

(Vorderseite des ersten Umschlagblattes)



(Rückseite des ersten Umschlagblattes)

Dieser Schein ist in den Gebieten aller nachstehend angegebenen Vertragsstaaten ein Jahr vom Ausstellungstag an gültig.

Liste der Vertragsstaaten:*

Ägypten, Argentinien, Chile, Indien, Irak, Irland, Island, Libanon, Liechtenstein, Mexiko, Niederlande, Peru, Portugal, Spanien, Sri Lanka, Syrien, Thailand, Türkei, Vatikanstadt, Vereinigtes Königreich.

Dieser Schein entbindet den Inhaber in keiner Weise von der Verpflichtung, sich in jedem Lande, in dem er ein Fahrzeug führt, vollständig nach den daselbst geltenden Gesetzen und Bestimmungen über Niederlassung und Ausübung eines Berufes zu richten.

Gültig für Fahrten im Ausland gemäß den Bestimmungen des Internationalen Abkommens über Kraftfahrzeugverkehr vom 24. April 1926.

Valable pour voyages à l'étranger, conformément aux dispositions de la Convention Internationale relative à la Circulation Automobile du 24 Avril 1926.

*) Nach dem BGBl. II, Fundstellennachweis B, vom 2. Februar 2007

Angaben über den Führer

Lichtbild

Stempel
der Behörde

Name (1)

Vorname (2)

Ort der Geburt (3)

Tag der Geburt (4)

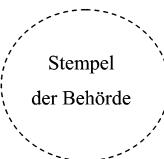
Wohnort (5)

Siehe Seite 37

(Name des Landes)

Ausschließung

Dem (Namen und Vornamen)
der vorstehend durch die Behörde von (Land)
einen Internationalen Führerschein erhalten hat, wird das Recht,
Kraftfahrzeuge auf dem Gebiet des (Land)
zu führen, aberkannt, weil



Ort:

Tag:

(Unterschrift)

Angaben über den Führer

Für Lichtbild siehe hier oben (Seite 3)

Name (1)

Vorname (2)

Ort der Geburt (3)

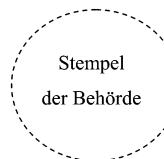
Tag der Geburt (4)

Wohnort (5)

(Name des Landes)

Ausschließung

Dem (Namen und Vornamen)
der vorstehend durch die Behörde von (Land)
einen Internationalen Führerschein erhalten hat, wird das Recht,
Kraftfahrzeuge auf dem Gebiet des (Land)
zu führen, aberkannt, weil



Ort:

Tag:

(Unterschrift)

Angaben über den Führer

Für Lichtbild siehe hier oben (Seite 3)

Name (1)

Vorname (2)

Ort der Geburt (3)

Tag der Geburt (4)

Wohnort (5)

(Nom du pays)

Exclusion

M. (nom et prénoms)
autorisé ci-dessus par l'autorité de (pays)
est déchu du droit de conduire sur le territoire de (pays)
en raison de

Cachet
de
l'autorité

Lieu:

Date:

(Signature)

Indications relatives au conducteur

Pour la photographie, voir ci-dessus (page 3)

Nom (1)
Prénoms (2)
Lieu de naissance (3)
Date de naissance (4)
Domicile (5)

(Nom du pays)

Exclusion

M. (nom et prénoms)
autorisé ci-dessus par l'autorité de (pays)
est déchu du droit de conduire sur le territoire de (pays)
en raison de

Cachet
de
l'autorité

Lieu:

Date:

(Signature)

Indications relatives au conducteur

Pour la photographie, voir ci-dessus (page 3)

Nom (1)
Prénoms (2)
Lieu de naissance (3)
Date de naissance (4)
Domicile (5)

(Name of country)

Exclusion

M. (surname and other names)

authorised as above by the authority of (country)

..... is deprived of the right to drive
in (country)

by reason of



Place:

Date:

(Signature)

Particulars concerning the driver

For the photograph, see above (page 3)

Surname (1)

Other names (2)

Place of birth (3)

Date of birth (4)

Home address (5)

(Name of country)

Exclusion

M. (surname and other names)

authorised as above by the authority of (country)

..... is deprived of the right to drive
in (country)

by reason of



Place:

Date:

(Signature)

Particulars concerning the driver

For the photograph, see above (page 3)

Surname (1)

Other names (2)

Place of birth (3)

Date of birth (4)

Home address (5)

(اسم الدولة)

إلغاء التصريح

حضره (الاسم واللقب)

المصرح له أعلاه من (اسم الدولة)

قد ألغى تصريحه لقيادة على أراضي (اسم الدولة)

للأسباب

المكان

التاريخ

ختم

السلطة

للأسباب

بيانات خاصة بالسائق
عن الصورة الفوتوغرافية أنظر صفة 3

(1) الاسم

(2) اللقب

(3) محل الميلاد

(4) تاريخ الميلاد

(5) السكنى

(Име на държавата)

ЛИШАВАНЕ ОТЪ ПРАВО ЗА КАРАНЕ НА АВТОМОБИЛЬ

Г. (име и презиме) _____
комуто разрешено отъ властьта на (държавата) _____
да кара автомобилъ, се лишава отъ правото да управлява та-
къвъ върху територията на (държавата) _____
по причина на _____

Мъсто:

Дата:

(Подпись)

СВЕДЕНИЯ ЗА ШОФЬОРА

За фотографията вижъ по горѣ (стр. 3)

Име _____ (1)
Презиме _____ (2)
Мъсторождение _____ (3)
Дата на раждането _____ (4)
Мъстожителство _____ (5)

(Landets navn)

Fratagelse af Førerretten

Hr. (Efternavn og Fornavne)
som ifolge foranstaende har faaet Førerbevis af Myndighederne (Land)
fratages Retten til at føre Motorkøretøj i (Land)

paa Grund af

Vedkom-
mende
Myndigheds-
Stempel

Sted:

Dato:

(Underskrift)

Oplysninger angaaende Føreren

Til Fotografi, se foran (Side 3)

Efternavn (1)
Fornavne (2)
Fødested (3)
Fødselsaar og -dato (4)
Bopæl (5)

(Nombre del país)

Inhabilitación

D. (nombre y apellidos)
autorizado por este permiso expedido en (país)
queda inhabilitado para conducir en territorio de (país)

por

Sella
de la
autoridad

Lugar:

Fecha:

(Firma)

Filiación del Conductor

Para la fotografía, véase página 3

Nombre (1)
Apellidos (2)
Lugar de nacimiento (3)
Fecha de nacimiento (4)
Domicilio (5)

(Riigi nimetus)

Kõrvaldamine

Härra (nimi ja eesnimi)
kes ülalpool selleks õigustatud (riigi)
ametivõimu poolt, on kaotanud juhtimise õiguse
riigi territooriumi!

põhjusel.

Ametivoima
kinnik

Koht:
Kuupäev:
(Allkiri)

Andmed juhi kohta
Päevapildi koht, vaata ülal (lehek. 3)

Nimi (1)
Eesnimed (2)
Sündimise koht (3)
Sündimise aeg (4)
Elukoht (5)

(Όνομα τής χώρας)

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΙΣ

Ο Κ. (όνομα και έπωνυμον)
έχων ως άνωτέρω άδειαν παρά τής Αρχής του (κράτους)
..... απαγορεύεται νά οδηγή το αύτοκίνητον
έτι του έδαφους του (κράτους)

Σφραγίς
τής
Αρχής

Tόπος
Ημερομηνία
(Υπογραφή)

ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ
Διά τήν φωτογραφίαν, βλέτε ώς άνω (σελίς 3)

Όνομα (1)
Έπωνυμον (2)
Τόπος γεννήσεως (3)
Ημερομηνία γεννήσεως (4)
Κατοικία (5)

(Az orság neve)

Kizáráś

(Vezeték és keresztnév)

aki engedélyt (országon)
nyert a vezetésre (ország)
területén eltiltott

miatt.

Hely:

Kelet:

(Aláírás)

A hatóság
pecsétjő

A vezetőre vonatkozó adatok

A fénykép részére lásd a 3. oldalt

Vezetéknév (1)
Keresztnév (2)
Születési hely (3)
Születési év (4)
Lakhely (5)

(Ainnm na Tíre)

Cosc

Baintear de (sloinne agus ainmneacha cile)
..... do húdarúiodh mar adeirtear thuas ag
údarás (tír) a cheart chun tiomána
i (tír) toisc gur

Sèala
an
udaraís

Ait:

Dáta:

(Sighniú)

Eolas mar gheall ar an tiomanai

Tá an Ghriandéalbh ar leathanach 3

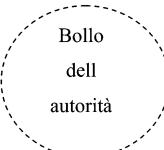
Sloinne (1)
Ainmneacha eile (2)
Ait Bheireatais (3)
Dáta Bheireatais (4)
Ait Chomhnuithe (5)

(Nome del paese)

Esclusione

Il signor (cognome e nome)
autorizzato come sopra dalla autorità di (paese)
è decaduto dal diritto di condurre nel territorio di (paese)

in conseguenza di



Luogo:

Data:

(Firma)

Indicazioni relative al conducente

Per la fotografia vedere sopra (pag. 3)

Nome (1)
Cognome (2)
Luogo di nascita (3)
Data di nascita (4)
Domicilio (5)

(Uzvārds valsts)

Izslegsana

(Uzvārds un vārdi)
kungam, kam (valsts) iestādes ir devušas
atļauju ir atņemtas vadīšanas,
tiesības (valsts) territorijā sekošu iemeslu dēļ



Vieta:

Diena:

(Paraksis)

Zinas par vadītāju Fotografiu skaties augstāk (3. l. p.)

Uzvārds (1)
Vārdi (2)
Dzimšanas vieta (3)
Dzimšanas diena (4)
Dzives vieta (5)

(valstybės pavadinimas)

Išimtis

P. (pavardė ir vardas)
kuriam valstybės, kaip
aukščiau pažymėta, yra leista valdyti automobilis, tos teisės
neturi
valstybėje, nes

Istaigos
antspaudas

Vieta:

Data:

(Parašas)

Žinios apie valdytoją

Fotografiją žiūr. aukščiau (3 pusl.)

Pavardė (1)
Vardas (2)
Gimimo vieta (3)
Gimimo data (4)
Gyvenam. vieta (5)

(naam van het land)

Uitsluiting

Voor (naam en voornamen)
hierboven toegelaten door het bevoegd gezag van
..... (land) is het recht om een motorrijtuig te
besturen op het grondgebied van (land)
vervallen op ground van

Stempel
van het
bevoegde
gezag

Plaats:

Dagtekening:

(Ondertekening)

Gegevens omtrent den bestuurder

Voor de photographie, zie hierboven (bla. 3)

Naam (1)
Voornamen (2)
Geboorteplaats (3)
Datum van geboorte (4)
Woonplaats (5)

(Landets navn)

Fratagelse av retten til a være fører

Herr (navn og fornavn)
som ifølge foranstående er godkjent som fører av myndighet
(land) er fratatt retten til å føre motor-
vogn innen (lands) område på grunn av

Myndig-
stempel
hatens

Sted:

Datum:

(Underskrift)

Oplysninger om föreren

Apen plass til fotografi som på side 3

Navn (1)
Fornavn (2)
Födested (3)
Födselsdato (4)
Bosted (5)

(Nazwa kraju)

Wykluczenie

P. (nazwisko i imię)
uprawniony powyżej władze (kraju)
został pozbawiony prawa prowadzenia na obszarze (kraju)
..... z powodu

Pieczęć
władzy

Miejsce:

Data:

(Podpis)

Dane dotyczące kierowcy

Fotografię patrz poprzednio (str. 3)

Nazwisko (1)
Imię (2)
Miejsce urodzenia (3)
Data urodzenia (4)
Miejsce zamieszkania (5)

(Nome do pais)

Exclusão

O Sr. (nome e apelidos)
autorizado conforme dêste consta pela autoridade de (pais)
..... fica privado do direito de conduzir
no territorio de (pais)
pelo motivo de

Selle
da
autoridade

Logar:

Data:

(Assinatura)

Indicações relativas ao conductor

Para a fotografia, vez o que se diz na pag. 3

Nome (1)

Apelidos (2)

Logar do nascimento (3)

Data do nascimento (4)

Domicilio (5)

(Numerele tarei)

Excludere

D. (numele si pronumele)
autorizat mai sus de autoritatea din (Tara)
este decăzut din dreptul de-a conduce pe teritoriul (Tara)
..... din cauza că

Sigiliul
autorităței

Locul:

Data:

(Semnătura)

Indicațiuni relative la conducător

Pentru fotografie, vedeti pagina 3-a

Numele (1)

Pronumele (2)

Locul nașterei (3)

Data nașterei (4)

Domiciliul (5)

(наименование страны)

ИСКЛЮЧЕНИЕ

Г. (фамилия и имена)

допущенный, как выше указано, властями (страна)

лишен права управления на территории (страна)

на основании

Печать
властей

Место:

Дата:

(Подпись)

СВЕДЕНИЯ О ВОДИТЕЛЕ

О фотографии смотри выше (страница 3)

Фамилия (1)

Имена (2)

Место рождения (3)

Дата рождения (4)

Место жительства (5)

(Ime zemlje)

Isključenje

G. (ime i prezime)

koji je dobio prednje odobrenje od strane vlasti (zemlja)

nema pravo voznje na teritorije (zemlja)

..... usled

Pecat
vlasti

Mesto:

Datum:

(Potpis)

Podaci koji se odnose na vozaoca

Za fotografije vidi gore (strana 3)

Ime (1)

Prezime (2)

Mesto rodjenja (3)

Datum rodjenja (4)

Mesto-življena (5)

(Landets namn)

Frankännande av rätten att vara automobilförare

Herr (tillnamn och förnamn)
som jämligt ovanstående erhållit bemyndigande av
..... (myndighet) i (land)
frånkännes rätten att föra automobil inom (land)
till följd av



Ort:
Tid:
(Underskrift)

Upplysningar rörande föraren Fotografie se ovan (sid. 3)

Tillnamn (1)
Förnamn (2)
Födelseort (3)
Födelsedag (4)
Bostad (5)

(Jméno zeme)

Vyloučení řidiče

Pan (jméno a příjmení)
jemuž bylo uděleno výše uvedené povolení úřadem
..... (země) jest zbaven
oprávnění řídit automobil na území
z toho důvodu, že



Misto:
Datum:
(Podpis)

Udaje o řidiči Fotografie, viz str. 3

Jméno (1)
Příjmení (2)
Rodiště (3)
Den narození (4)
Bydliště (5)

A

Kraftfahrzeuge, deren Gesamtgewicht (Artikel 7) 3 500 kg nicht übersteigt.

Automobiles dont le poids en charge (art. 7) n'excède pas 3.500 kg.

Motor vehicles of which the laden weight (art. 7) does not exceed 3,500 kg.

Automóviles cuyo peso, cargados, (art. 7) no excede de 3.500 kilos.

Automobili il cui peso a carico (art. 7) non excede i 3.500 kg.

Automobiles cujo peso, cargados, (art. 7) não excede 3.500 kg.

Automobilai, kurie prikrauti sveria (str. 7) ne daugiu, kaip 3.500 kg.

Motorrijtuigen, die beladen een gewicht hebben van niet meer dan 3.500 kilogrammen (art. 7).

Mótar-fheithicli ná bionn os cionn 3,500 cilogramma (airtio-gal 7) meáchainte ionta agus iao fé ualach.

Automobiler, hvis storste Vægt med ful Last ikke overstiger 3.500 kg. (Art. 7)

Automobiler som i belastet tilstand ikke veier over 3.500 kg.

Automobiler, vilkas vikt med last (art. 7) icke överskrider 3.500 kg.

Automobiilid, millede raskus täie koormaga (art. 7) ei ületab 3.500 kilogr.

Automobili, kuru svarts ar kravu (7. pants) neparsniedz 3.500 kg.

Samochody, których całkowita waga (art. 7) nie przekracza 3.500 kg.

Olyan gépjáróművek, melyek elegysulya (l. a 7. cikket) 3.500 kg-ot meg nem halad.

Automobile a căror greutate, complect încărcate (art. 7) nu depășesc 3.500 kg.

Automobili čija težina kad su natovareni ne premaša 3.500 kilograma (člań 7).

Автомобили, чиято тежест, натоварени, (чл. 7) не надминава 3.500 килограма.

Αύτοκίνητα τών όποιων τό βάρος μετά τού φορτίου τών (άρθρον 7) δέν ύπερβαίνει τά 3.500 χιλ.

السيارات التي لا يزيد وزنها وهي محملة (المادة 7) عن 3500 كيلوجرام.

Автомобили, вес которых с нагрузкой (ст. 7) не превышает 3.500 килограммов.

Automobily které plně zatížené neváží více než 3.500 kg.

B

Kraftfahrzeuge, deren Gesamtgewicht (Artikel 7) 3 500 kg übersteigt.

Automobiles dont le poids en charge (art. 7) excède 3.500 kg.

Motor vehicles of which the laden weight (art. 7) exceeds 3,500 kg.

Automóviles cuyo peso, cargados, (art. 7) excede de 3.500 kilos.

Automobili il cui peso a carico (art. 7) eccede i 3.500 kg.

Automobiles cujo peso, cargados, (art. 7) excede 3.500 kg.

Automobiliai, kurie prikrauti sveria (str. 7) daugiu, kaip 3.500 kg.

Motorrijtuigen, die beladen een gewicht hebben van meer dan 3.500 kilogrammen (art. 7).

Mótar-fheithicli go mbíonn os cionn 3,500 cilogramma (airtiogal 7) meáchaiente ionta agus iao fé ualach.

Automobiler, hvis største Vægt med ful Last overstiger 3.500 kg.

Automobiler som i belastet tilstand veier over 3,500 kg.

Automobiler, vilkas vikt med last (art. 7) överskrider 3.500 kg.

Automobiilid, millede raskus täie koormaga (art. 7) ületab 3.500 kilogr.

Automobili, kuru svarts ar kravu (7. pants) pārsniedz 3.500 kg.

Samochody, których całkowita waga (art. 7) przekracza 3.500 kg.

Olyan gépjáróművek, melyek elegysulya (l. a 7. cikket) nagyobb, mint 3.500 kg.

Automobile a căror greutate, complect incărcate (art. 7) depășesc 3.500 kg.

Automobili čija težina kad su natovareni premaša 3.500 kilograma (član 7).

Автомобили, чиято тежест, натоварени, (чл. 7) надминава 3.500 килограма.

Αύτοκίνητα τών όποιων τό βάρος μετά τού φορτίου τών (άρθρον 7) ύπερβαίνει τά 3.500 χλ.

السيارات التي يزيد وزنها وهي محملة (المادة 7) عن 3500 كيلوجرام.

Автомобили, вес которых с нагрузкой (ст. 7) превышает 3.500 килограммов.

Automobily které plně zatížené váží více než 3.500 kg.

C

Kraftfahrräder, mit und ohne Beiwagen.
Motocyclettes, avec ou sans side-car.
Motor-cycles, with or without side-car.
Motocicletas con o sin cocheccillo lateral.
Motocicli, con o senza carrozzino laterale.
Motocycletas com ou sem side-car.
Motociklai su šoniniu vežimeliu ar ir be jo.
Motorrijwielen met of zonder zijspan.
Mótar-rothair go dtaobh-charr no ina éamuis.
Motorcykler med eller uden Sidevogn.
Motorcykler, med eller uten side-vogn.
Motorcyklar med eller utan sidovagn.
Mototsüklid külje korviga või ilma.
Motorrati, ar vai bez blakus ratiem.
Motocykle z bocznemi wózkami lub bez nich.
Motorkerékpár oldalkocsival, vagy nélkül.
Motocycle, cu sau fără atas (side-car).

Motocikli, sa prikolicama ili bez njih.

Мотоциклети съ или безъ кошъ.

Δίκυκλα ποδήλατα αύτοκίνητα μετά κινητήρος μετα ή άνευ πλαγίου καθίσματος.

الموتسيكلات ذات المقعد الجانبي الإضافي (سيديكار) أو بدونه.

Мотоциклы с коляской или без таковой.

Motocykl s přívěsným vozíkem nebo bez něho.

A	B	C
<p>Stempel der Behörde</p>	<p>Stempel der Behörde</p>	<p>Stempel der Behörde</p>
<p>(1)</p> <p>(2)</p> <p>(3)</p> <p>(4)</p> <p>(5)</p>		